



dandelion.com

Eva-Ulrike Kinast

© 2008 [AGI-Information Management Consultants](#)
May be used for personal purposes only or by
libraries associated to [dandelion.com](#) network.

EVALUATION INTERKULTURELLER TRAININGS

PABST SCIENCE PUBLISHERS
Lengerich, Berlin, Düsseldorf, Leipzig,
Riga, Scottsdale (USA), Wien, Zagreb

Inhalt

1 EINFÜHRUNG.....	1
1.1 Problemstellung.....	1
1.2 Ziele.....	1
1.3 Resultate.....	2
2 THEORETISCHE GRUNDLAGEN.....	3
2.1 Theoretische Grundlagen zum interkulturellen Training.....	3
2.1.1 Handlung.....	3
2.1.2 Kultur und Kulturstandards.....	4
2.1.3 Kulturelle Überschneidungssituation.....	5
2.1.4 Kulturschock.....	7
2.1.5 Interkulturelle Handlungskompetenz.....	7
2.1.6 Interkultureller Handlungserfolg.....	9
2.1.7 Interkulturelles Lernen.....	11
2.1.8 Praxis interkultureller Trainings.....	12
2.1.9 Culture Assimilator.....	16
2.2 Theoretische Grundlagen zur Evaluation interkultureller Trainings.....	20
2.2.1 Begriff und Definition von Evaluation.....	20
2.2.2 Ziel und Funktionen von Evaluation.....	23
2.2.3 Evaluationsmodelle.....	25
2.2.3.1 Zielorientiertes Evaluationsmodell von Tyler.....	25
2.2.3.2 Zielunabhängiges Evaluationsmodell von Scriven.....	26
2.2.3.3 Handlungsorientiertes Evaluationsmodell von Wottawa & Thierau.....	27
2.2.3.4 Ebenenorientiertes Evaluationsmodell von Kirkpatrick.....	29
2.2.3.5 Evaluationsmodell für interkulturelle Trainings von Blake & Heslin.....	31
2.2.3.6 Akzeptanz- und Begleitforschung nach Kromrey.....	33
2.2.3.7 Gemeinsamkeiten und Schnittstellen der Modelle.....	34
2.2.4 Evaluationsdesigns und Evaluationsmethoden.....	35
2.2.5 Gütekriterien der Evaluation.....	41
2.3 Forschungslage zur Evaluation interkultureller Trainings.....	45
2.3.1 Evaluationsobjekt.....	46

2.3.2 Evaluationssubjekt.....	47
2.3.3 Evaluationsmodell.....	47
2.3.4 Evaluationsdesign und Evaluationsmethode.....	48
2.3.5 Evaluationsergebnisse.....	49
2.3.6 Schlußfolgerung.....	54
3 FRAGESTELLUNG.....	55
4 UNTERSUCHUNG.....	56
4.1 Konzeption eines Evaluationsmodells für interkulturelle Trainings.....	56
4.2 Evaluationsauftrag.....	58
4.2.1 Auftragsvergabe durch den Auftraggeber.....	58
4.2.2 Festlegung der Evaluationsobjekte.....	58
4.2.2.1 American Study and Culture Assimilator.....	58
4.2.2.2 „Culture Orientation“-Seminar.....	61
4.2.3 Zielexplication.....	62
4.2.4 Festlegung der Funktionen der Evaluation.....	64
4.2.5 Festlegung der Rahmenbedingungen der Evaluation.....	64
4.2.5.1 Zeitliche und finanzielle Rahmenbedingungen.....	64
4.2.5.2 Evaluator.....	64
4.3 Datenerhebung.....	65
4.3.1 Wahl des Evaluationsdesigns.....	65
4.3.1.1 Einzelfallanalyse.....	65
4.3.1.2 Evaluationssubjekte.....	66
4.3.1.3 Ort und Zeitpunkt der Evaluation.....	67
4.3.2 Datenerhebung.....	68
4.3.2.1 Narratives, problemzentriertes und kognitives Interview.....	68
4.3.2.2 Interviewleitfaden.....	70
4.3.2.3 Interviewdurchführung.....	76
4.3.3 Ergebnisse der Datenerhebung.....	77
4.4 Datenaufbereitung.....	79
4.4.1 Wörtliche und kommentierte Transkription.....	79
4.4.2 Konstruktion eines deskriptiven Systems.....	80
4.4.3 Ergebnisse der Datenaufbereitung.....	86
4.5 Datenauswertung.....	87
4.5.1 Datenauswertung im Rahmen der Einzelfallanalysen.....	88
4.5.1.1 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der Zusammenfassung.....	88
4.5.1.2 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der weiten Kontextanalyse.....	91

4.5.1.3 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der skalierenden Strukturierung.....	93
4.5.1.4 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der formalen Strukturierung.....	95
4.5.1J5 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der typisierenden Strukturierung.....	97
4.5.2 Datenauswertung im Rahmen der Typisierung der Einzelfälle.....	99
4.5.2.1 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der inhaltlichen Strukturierung.....	99
4.5.2.2 Datenauswertung mittels der qualitativ-inhaltsanalytischen Technik der typisierenden Strukturierung.....	100
4.5.3 Ergebnisse der Datenauswertung.....	102
4.6 Pilotstudie.....	103
4.7 Validierung.....	105
4.7.1 Kommunikative Validierung.....	105
4.7.1.1 Kommunikative Validierung durch Rückformulierung.....	106
4.7.1.2 Kommunikative Validierung durch Co-Auswertung.....	106
4.7.2 Reliabilitätsprüfung.....	108
4.7.3 Ergebnisse der Validierung.....	109
4.8 Reanalyse.....	112
4.8.1 Ergebnisse der Reanalyse im Rahmen der Einzelfallanalysen.....	113
4.8.2 Ergebnisse der Reanalyse im Rahmen der Typisierung der Einzelfall.....	117
4.9 Ergebnisaufbereitung.....	117
4.10 Metaevaluation.....	118
4.11 Berichterlegung.....	118
4.12 Zeitlicher Ablauf der Evaluation.....	118
5 ERGEBNIS.....	121
5.1 Ergebnis der Einzelfallanalysen.....	121
5.1.1 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers A.....	122
5.1.1.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	122
5.1.1.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	122
5.1.1.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Ich rufe dich an!“.....	122
5.1.1.1.1.1.1 Handlungssituation (A/1).....	122
5.1.1.1.1.1.2 Emotion (A/1).....	122
5.1.1.1.1.1.3 Kognition (A/1).....	123
5.1.1.1.1.1.4 Verhalten (A/1).....	126
5.1.1.1.1.1.5 Handlungsergebnis (A/1).....	126
5.1.1.1.1.1.6 Bedeutung (A/1).....	127

5.1.1.1.1.1.7 Wirkungsmuster (A/1).....	127
5.1.1.1.1.2 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Olympische Winterspiele“.....	129
5.1.1.1.1.2.1 Handlungssituation (A/3).....	129
5.1.1.1.1.2.2 Emotion (A/3).....	129
5.1.1.1.1.2.3 Kognition (A/3).....	130
5.1.1.1.1.2.4 Verhalten (A/3).....	131
5.1.1.1.1.2.5 Handlungsergebnis (A/3).....	131
5.1.1.1.1.2.6 Bedeutung (A/3).....	132
5.1.1.1.1.2.7 Wirkungsmuster (A/3).....	132
5.1.1.1.1.3 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Klausur“..	134
5.1.1.1.1.3.1 Handlungssituation (A/4).....	134
5.1.1.1.1.3.2 Emotion (A/4).....	134
5.1.1.1.1.3.3 Kognition (A/4).....	135
5.1.1.1.1.3.4 Verhalten (A/4).....	136
5.1.1.1.1.3.5 Handlungsergebnis (A/4).....	136
5.1.1.1.1.3.6 Bedeutung (A/4).....	137
5.1.1.1.1.3.7 Wirkungsmuster (A/4).....	137
5.1.1.1.1.4 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Nationalhymne“.....	139
5.1.1.1.1.4.1 Handlungssituation (A/5).....	139
5.1.1.1.1.4.2 Emotion (A/5).....	139
5.1.1.1.1.4.3 Kognition (A/5).....	140
5.1.1.1.1.4.4 Verhalten (A/5).....	141
5.1.1.1.1.4.5 Handlungsergebnis (A/5).....	141
5.1.1.1.1.4.6 Bedeutung (A/5).....	142
5.1.1.1.1.4.7 Wirkungsmuster (A/5).....	142
5.1.1.1.1.5 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Prüfung“....	144
5.1.1.1.1.5.1 Handlungssituation (A/6).....	144
5.1.1.1.1.5.2 Emotion (A/6).....	144
5.1.1.1.1.5.3 Kognition (A/6).....	144
5.1.1.1.1.5.4 Verhalten (A/6).....	145
5.1.1.1.1.5.5 Handlungsergebnis (A/6).....	146
5.1.1.1.1.5.6 Bedeutung (A/6).....	146
5.1.1.1.1.5.7 Wirkungsmuster (A/6).....	146
5.1.1.1.1.6 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Kritikübungen“..	148
5.1.1.1.1.6.1 Handlungssituation (A/7).....	148
5.1.1.1.1.6.2 Emotion (A/7).....	148
5.1.1.1.1.6.3 Kognition (A/7).....	148
5.1.1.1.1.6.4 Verhalten (A/7).....	150
5.1.1.1.1.6.5 Handlungsergebnis (A/7).....	151
5.1.1.1.1.6.6 Bedeutung (A/7).....	151
5.1.1.1.1.6.7 Wirkungsmuster (A/7).....	151
5.1.1.1.1.7 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	153
5.1.1.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	153
5.1.1.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	154

5.1.2 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers B.....	155
5.1.2.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	155
5.1.2.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	155
5.1.2.1.1.1 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Prüderie“	155
5.1.2.1.1.1.1 Handlungssituation (B/1).....	155
5.1.2.1.1.1.2 Emotion (B/1).....	155
5.1.2.1.1.1.3 Kognition (B/1).....	156
5.1.2.1.1.1.4 Verhalten (B/1).....	157
5.1.2.1.1.1.5 Handlungsergebnis (B/1).....	158
5.1.2.1.1.1.6 Bedeutung (B/1).....	158
5.1.2.1.1.1.7 Wirkungsmuster (B/1).....	158
5.1.2.1.1.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Party nach Mitternacht“.....	160
5.1.2.1.1.2.1 Handlungssituation (B/2).....	160
5.1.2.1.1.2.2 Emotion (B/2).....	160
5.1.2.1.1.2.3 Kognition (B/2).....	160
5.1.2.1.1.2.4 Verhalten (B/2).....	162
5.1.2.1.1.2.5 Handlungsergebnis (B/2).....	162
5.1.2.1.1.2.6 Bedeutung (B/2).....	163
5.1.2.1.1.2.7 Wirkungsmuster (B/2).....	163
5.1.2.1.1.3 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	165
5.1.2.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	165
5.1.2.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	165
5.1.3 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers C.....	166
5.1.3.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	166
5.1.3.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	166
5.1.3.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Konkurrenzkampf“.....	166
5.1.3.1.1.1.1 Handlungssituation (C/1).....	166
5.1.3.1.1.1.2 Emotion (C/1).....	166
5.1.3.1.1.1.3 Kognition (C/1).....	167
5.1.3.1.1.1.4 Verhalten (C/1).....	169
5.1.3.1.1.1.5 Handlungsergebnis (C/1).....	169
5.1.3.1.1.1.6 Bedeutung (C/1).....	169
5.1.3.1.1.1.7 Wirkungsmuster (C/1).....	169
5.1.3.1.1.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Restaurant“	172
5.1.3.1.1.2.1 Handlungssituation (C/2).....	172
5.1.3.1.1.2.2 Emotion (C/2).....	172
5.1.3.1.1.2.3 Kognition (C/2).....	173
5.1.3.1.1.2.4 Verhalten (C/2).....	174
5.1.3.1.1.2.5 Handlungsergebnis (C/2).....	174
5.1.3.1.1.2.6 Bedeutung (C/2).....	175
5.1.3.1.1.2.7 Wirkungsmuster (C/2).....	175
5.1.3.1.1.3 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Football“	177
5.1.3.1.1.3.1 Handlungssituation (C/4).....	177

5.1.3.1.1.3.2 Emotion (C/4).....	177
5.1.3.1.1.3.3 Kognition (C/4).....	178
5.1.3.1.1.3.4 Verhalten (C/4).....	179
5.1.3.1.1.3.5 Handlungsergebnis (C/4).....	179
5.1.3.1.1.3.6 Bedeutung (C/4).....	179
5.1.3.1.1.3.7 Wirkungsmuster (C/4).....	179
5.1.3.1.1.4 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Date“.....	181
5.1.3.1.1.4.1 Handlungssituation (C/5).....	181
5.1.3.1.1.4.2 Emotion (C/5).....	181
5.1.3.1.1.4.3 Kognition (C/5).....	182
5.1.3.1.1.4.4 Verhalten (C/5).....	182
5.1.3.1.1.4.5 Handlungsergebnis (C/5).....	183
5.1.3.1.1.4.6 Bedeutung (C/5).....	183
5.1.3.1.1.4.7 Wirkungsmuster (C/5).....	183
5.1.3.1.1.5 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	185
5.1.3.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	185
5.1.3.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	186
5.1.4 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers D.....	186
5.1.4.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	186
5.1.4.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	186
5.1.4.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Freundlichkeit“.....	186
5.1.4.1.1.1.1 Handlungssituation (D/1).....	186
5.1.4.1.1.1.2 Emotion (D/1).....	187
5.1.4.1.1.1.3 Kognition (D/1).....	188
5.1.4.1.1.1.4 Verhalten (D/1).....	190
5.1.4.1.1.1.5 Handlungsergebnis(D/1).....	191
5.1.4.1.1.1.6 Bedeutung (D/1).....	191
5.1.4.1.1.1.7 Wirkungsmuster (D/1).....	192
5.1.4.1.1.2 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	194
5.1.4.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	194
5.1.4.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	195
5.1.5 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers E.....	196
5.1.5.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	196
5.1.5.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	196
5.1.5.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Ich rufe dich an!“.....	196
5.1.5.1.1.1.1 Handlungssituation (E/1).....	196
5.1.5.1.1.1.2 Emotion (E/1).....	196
5.1.5.1.1.1.3 Kognition (E/1).....	197
5.1.5.1.1.1.4 Verhalten (E/1).....	199
5.1.5.1.1.1.5 Handlungsergebnis (E/1).....	200
5.1.5.1.1.1.6 Bedeutung (E/1).....	200
5.1.5.1.1.1.7 Wirkungsmuster (E/1).....	200
5.1.5.1.1.2 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	202

5.1.5.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen...	202
5.1.5.2 Bewertung des interkulturellen Trainings...	203
5.1.6 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers F.....	204
5.1.6.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen ~ Handlungsfeld.....	204
5.1.6.1.1 SituationsBezogene Wirkungen.....	204
5.1.6.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Freundlichkeit“.....	204
5.1.6.1.1.1.1 Handlungssituation (F/1).....	204
5.1.6.1.1.1.2 Emotion (F/1) \ l.....	204
5.1.6.1.1.1.3 Kognition (F/1).....	205
5.1.6.1.1.1.4 Verhalten (F/1).....	208
5.1.6.1.1.1.5 Handlungsergebnis (F/1).....	209
5.1.6.1.1.1.6 Bedeutung (F/1).....	209
5.1.6.1.1.1.7 Wirkungsmuster (F/1).....	210
5.1.6.1.1.2 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Prüderie“	213
5.1.6.1.1.2.1 Handlungssituation (F/2).....	213
5.1.6.1.1.2.2 Emotion (F/2).....	213
5.1.6.1.1.2.3 Kognition (F/2).....	214
5.1.6.1.1.2.4 Verhalten (F/2).....	215
5.1.6.1.1.2.5 Handlungsergebnis (F/2).....	215
5.1.6.1.1.2.6 Bedeutung.....	216
5.1.6.1.1.2.7 Wirkungsmuster (F/2).....	216
5.1.6.1.1.3 Personspezifität der Wirkungsmuster.....	218
5.1.6.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	218
5.1.6.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	218
5.1.7 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers G.....	219
5.1.7.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	219
5.1.7.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	219
5.1.7.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Verabredung“.....	219
5.1.7.1.1.1.1 Handlungssituation (G/1).....	219
5.1.7.1.1.1.2 Emotion (G/1).....	219
5.1.7.1.1.1.3 Kognition (G/-1).....	220
5.1.7.1.1.1.4 Verhalten (G/1).....	223
5.1.7.1.1.1.5 Handlungsergebnis (G/1).....	223
5.1.7.1.1.1.6 Bedeutung (G/1).....	223
5.1.7.1.1.1.7 Wirkungsmuster (G/1).....	223
5.1.7.1.1.2 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Essen, zahlen und gehen“.....	225
5.1.7.1.1.2.1 Handlungssituation (G/2).....	225
5.1.7.1.1.2.2 Emotion (G/2).....	225
5.1.7.1.1.2.3 Kognition (G/2).....	226
5.1.7.1.1.2.4 Verhalten (G/2).....	227
5.1.7.1.1.2.5 Handlungsergebnis (G/2).....	227
5.1.7.1.1.2.6 Bedeutung (G/2).....	227

5.1.7.1.1.2.7 Wirkungsmuster (G/2).....	228
5.1.7.1.1.3 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	230
5.1.7.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	230
5.1.7.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	230
5.1.8 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers H.....	231
5.1.8.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	231
5.1.8.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	231
5.1.8.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Kritikübungen“.....	231
5.1.8.1.1.1.1 Handlungssituation (H/4).....	231
5.1.8.1.1.1.2 Emotion (H/4).....	231
5.1.8.1.1.1.3 Kognition (H/4).....	232
5.1.8.1.1.1.4 Verhalten (H/4).....	235
5.1.8.1.1.1.5 Handlungsergebnis (H/4).....	235
5.1.8.1.1.1.6 Bedeutung (H/4).....	236
5.1.8.1.1.1.7 Wirkungsmuster (H/4).....	236
5.1.8.1.1.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Trinkgeld“.....	239
5.1.8.1.1.2.1 Handlungssituation (H/7).....	239
5.1.8.1.1.2.2 Emotion (H/7).....	240
5.1.8.1.1.2.3 Kognition (H/7).....	240
5.1.8.1.1.2.4 Verhalten (H/7).....	241
5.1.8.1.1.2.5 Handlungsergebnis (H/7).....	241
5.1.8.1.1.2.6 Bedeutung (H/7).....	242
5.1.8.1.1.2.7 Wirkungsmuster (H/7).....	242
5.1.8.1.1.3 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Ich rufe dich an!“.....	244
5.1.8.1.1.3.1 Handlungssituation (H/8).....	244
5.1.8.1.1.3.2 Emotion (H/8).....	244
5.1.8.1.1.3.3 Kognition (H/8).....	244
5.1.8.1.1.3.4 Verhalten (H/8).....	245
5.1.8.1.1.3.5 Handlungsergebnis (H/8).....	245
5.1.8.1.1.3.6 Bedeutung (H/8).....	246
5.1.8.1.1.3.7 Wirkungsmuster (H/8).....	246
5.1.8.1.1.4 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	248
5.1.8.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	248
5.1.8.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	248
5.1.9 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers J.....	250
5.1.9.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	250
5.1.9.1.1 Situationsbezogene Wirkungen.....	250
5.1.9.1.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Freundlichkeit“.....	250
5.1.9.1.2.1 Handlungssituation (J/1).....	250
5.1.9.1.2.2 Emotion (J/1).....	250
5.1.9.1.2.3 Kognition (J/1).....	251
5.1.9.1.2.4 Verhalten (J/1).....	253
5.1.9.1.2.5 Handlungsergebnis (J/1).....	253
5.1.9.1.2.6 Bedeutung (J/1).....	253

5.1.9.1.2.1.7 Wirkungsmuster (J/1).....	254
5.1.9.1.2.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Ausflug“....	256
5.1.9.1.2.2.1 Handlungssituation (J/2).....	256
5.1.9.1.2.2.2 Emotion (J/2).....	256
5.1.9.1.2.2.3 Kognition (J/2).....	257
5.1.9.1.2.2.4 Verhalten (J/2).....	258
5.1.9.1.2.2.5 Handlungsergebnis (J/2).....	258
5.1.9.1.2.2.6 Bedeutung (J/2).....	258
5.1.9.1.2.2.7 Wirkungsmuster (J/2).....	259
5.1.9.1.2.3 Wirkungen in defkritischen Interaktionssituation „Essen und gehen“.....	260
5.1.9.1.2.3.1 Handlungssituation (J/4).....	260
5.1.9.1.2.3.2 Emotion (J/4).....	260
5.1.9.1.2.3.3 Kognition (J/4).....	260
5.1.9.1.2.3.4 Verhalten (J/4).....	261
5.1.9.1.2.3.5 Handlungsergebnis (J/4).....	262
5.1.9.1.2.3.6 Bedeutung (J/4).....	262
5.1.9.1.2.3.7 Wirkungsmuster (J/4).....	262
5.1.9.1.2.4 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Beurteilung“.....	264
5.1.9.1.2.4.1 Handlungssituation (J/5).....	264
5.1.9.1.2.4.2 Emotion (J/5).....	264
5.1.9.1.2.4.3 Kognition (J/5).....	265
5.1.9.1.2.4.4 Verhalten (J/5).....	266
5.1.9.1.2.4.5 Handlungsergebnis (J/5).....	266
5.1.9.1.2.4.6 Bedeutung (J/5).....	266
5.1.9.1.2.4.7 Wirkungsmuster (J/5).....	266
• — 5.1.9.1275 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	268
5.1.9.13 Situationsunabhängige Wirkungen.....	268
5.1.9.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	269
5.1.10 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers K.....	270
5.1.10.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	270
5.1.10.11 Situationsbezogene Wirkungen.....	270
5.1.10.111 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Freundlichkeit“.....	270
5.1.10.11.1.1 Handlungssituation (K/1).....	270
5.1.10.11.1.2 Emotion (K/1).....	270
5.1.10.11.1.3 Kognition (K/1).....	271
5.1.10.11.1.4 Verhalten (K/1).....	274
5.1.10.11.1.5 Handlungsergebnis (K/1).....	275
5.1.10.11.1.6 Bedeutung (K/1).....	275
5.1.10.11.1.7 Wirkungsmuster (K/1).....	275
5.1.10.112 Personenspezifität der Wirkungsmuster.....	277
5.1.10.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen.....	277
5.1.10.2 Bewertung des interkulturellen Trainings.....	278

5.1.11 Ergebnis der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers L	278
5.1.11.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld	278
5.1.11.1.1 Situationsbezogene Wirkungen	278
5.1.11.1.1.1 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Kritiküben“	278
5.1.11.1.1.1.1 Handlungssituation (L/4)	278
5.1.11.1.1.1.2 Emotion (L/4)	279
5.1.11.1.1.1.3 Kognition (L/4)	279
5.1.11.1.1.1.4 Verhalten (L/4)	280
5.1.11.1.1.1.5 Handlungsergebnis (L/4)	281
5.1.11.1.1.1.6 Bedeutung (L/4)	281
5.1.11.1.1.1.7 Wirkungsmuster (L/4)	281
5.1.11.1.1.2 Personenspezifität der Wirkungsmuster	284
5.1.11.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen	285
5.1.11.2 Bewertung des interkulturellen Trainings	285
5.1.12 Ergebnisse der Einzelfallanalyse des Trainingsteilnehmers M	286
5.1.12.1 Wirkungen des interkulturellen Trainings im fremdkulturellen Handlungsfeld	286
5.1.12.1.1 Situationsbezogene Wirkungen	286
5.1.12.1.1.1 Wirkungen bei der kulturdivergenten Beobachtung „Freundlichkeit“	286
5.1.12.1.1.1.1 Handlungssituation (M/1)	286
5.1.12.1.1.1.2 Emotion (M/1)	287
5.1.12.1.1.1.3 Kognition (M/1)	288
5.1.12.1.1.1.4 Verhalten (M/1)	289
5.1.12.1.1.1.5 Handlungsergebnis (M/1)	290
5.1.12.1.1.1.6 Bedeutung (M/1)	290
5.1.12.1.1.1.7 Wirkungsmuster (M/1)	290
5.1.12.1.1.2 Wirkungen in der kritischen Interaktionssituation „Kritiküben“	293
5.1.12.1.1.2.1 Handlungssituation (M/2)	293
5.1.12.1.1.2.2 Emotion (M/2)	293
5.1.12.1.1.2.3 Kognition (M/2)	293
5.1.12.1.1.2.4 Verhalten (M/2)	295
5.1.12.1.1.2.5 Handlungsergebnis (M/2)	296
5.1.12.1.1.2.6 Bedeutung (M/2)	296
5.1.12.1.1.2.7 Wirkungsmuster (M/2)	297
5.1.12.1.1.3 Personenspezifität der Wirkungsmuster	300
5.1.12.1.2 Situationsunabhängige Wirkungen	300
5.1.12.2 Bewertung des interkulturellen Trainings	301
5.2 Ergebnis der Typisierung der Einzelfälle	302
5.2.1 Situationsbezogene Wirkungen des interkulturellen Trainings	302
5.2.1.1 Handlungssituation	303
5.2.1.2 Emotion	304
5.2.1.3 Kognition	306
5.2.1.4 Verhalten	315
5.2.1.5 Handlungsergebnis	316

5.2.1.6 Bedeutung.....	317
5.2.2 Wirkungsmuster des interkulturellen Trainings.....<*	318
5.2.2.1 Erste Reduktion der Wirkungsmuster des interkulturellen Trainings ...	319
5.2.2.1.1 Graphische Aufbereitung.....	319
5.2.2.1.2 Beschreibung.....	320
5.2.2.2 Zweite Reduktion.....	324
5.2.2.3 Dritte Reduktion.....	326
5.2.3 Situationsunabhängige Wirkungen.....	328
6 DISKUSSION.....	330
6.1 Metaevaluation der Evaluationsstudie.....	330
6.1.1 Summierende Metaevaluation.....	330
6.1.1.1 Diskussion der Wirkungen eines interkulturellen Trainings in fremdkulturellen Handlungssituationen im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	330
6.1.1.1.1 Diskussion der Wirkungen eines interkulturellen Trainings auf die Kognitionen von Trainingsteilnehmern.....	334
6.1.1.1.1.1 Wissenserwerb.....	334
6.1.1.1.1.2 Wahrnehmung und Klassifikation.....	335
6.1.1.1.1.3 Wiedererkennen und Erinnerung.....	336
6.1.1.1.1.4 Wissen.....	338
6.1.1.1.1.5 Erklärung.....	338
6.1.1.1.1.6 Orientierung und Antizipation.....	339
6.1.1.1.2 Diskussion der Wirkungen eines interkulturellen Trainings auf die Emotionen von Trainingsteilnehmern.....	340
6.1.1.1.3 Diskussion der Wirkungen eines interkulturellen Trainings auf das Verhalten von Trainingsteilnehmern.....	340
6.1.1.1.4 Diskussion der Wirkungen eines interkulturellen Trainings auf das Handlungsergebnis von Trainingsteilnehmern.....	341
6.1.1.2 Diskussion der Wirkungsmuster und prototypischen Formen von Wirkungsmustern eines interkulturellen Trainings in fremdkulturellen Handlungssituationen im fremdkulturellen Handlungsfeld.....	341
6.1.2 „Program design“-Evaluation.....	342
6.1.2.1 Diskussion des Evaluationsauftrags.....	343
6.1.2.2 Diskussion der Datenerhebung.....	343
6.1.2.3 Diskussion der Datenaufbereitung.....	348
6.1.2.4 Diskussion der Datenauswertung und Reanalyse.....	349
6.1.2.5 Diskussion der Validierung.....	350
6.1.3 Abschließende Beantwortung der Fragestellung.....	353
6.2 Ausblick für zukünftige Forschung zur Evaluation interkultureller Trainings.....	355
Zusammenfassung.....	357
Schlüsselbegriffe.....	357

Literaturverzeichnis.....	358
Abkürzungsverzeichnis.....	378
Abbildungsverzeichnis.....	379
Tabellenverzeichnis.....	384
Anhang.....	392